

**THƯ GỬI HỘ GIA ĐÌNH: THÔNG BÁO VIỆC LỰA CHỌN  
ĐỂ KIỂM PHỐI CÁC ĐIỀU KIỆN CẦN HỘI ĐỦ**

Tên Học sinh: \_\_\_\_\_ Trưởng: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

**QUAN TRỌNG: QUÝ VỊ CẦN PHẢI TRẢ LỜI THƯ NÀY**

Kính gửi \_\_\_\_\_ :

Nếu không trả lời thư này, con em quý vị sẽ không tiếp tục được hưởng các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Thư này yêu cầu quý vị gửi ngay tài liệu hoặc tiếp xúc với \_\_\_\_\_ trước \_\_\_\_\_  
(tên của viên chức) (ngày)

Mẫu Đơn Trợ cấp Bữa ăn của con em quý vị xin hưởng các bữa ăn miễn phí hay giảm giá được chọn là một trong số những đơn cần duyệt xét để bảo đảm chỉ có những học sinh hội đủ điều kiện mới được hưởng các bữa ăn miễn phí hay giảm giá.

Quý vị cần phải nộp hoặc (1) các giấy tờ cho thấy đang hưởng tem phiếu thực phẩm hoặc trợ cấp TANF dành cho con em mình hoặc (2) bản liệt kê tên và số an sinh xã hội của từng thành viên người lớn trong hộ theo phiếu đính kèm và các giấy tờ cho biết số thu nhập hiện thời trong hộ gia đình của quý vị.

Chúng tôi gửi kèm theo đây tài liệu chỉ rõ các loại giấy tờ có thể sử dụng để minh chứng rằng hiện quý vị đang hưởng tem phiếu thực phẩm hoặc trợ cấp TANF dành cho con em mình hoặc cho biết số thu nhập trong hộ gia đình của quý vị. Nếu được, xin đừng gửi bản chính. Nếu gửi bản chính, chúng tôi chỉ hoàn lại khi quý vị yêu cầu.

Trường hợp không gửi nộp các tài liệu để minh chứng rằng con em quý vị hội đủ điều kiện được hưởng trợ cấp bữa ăn miễn phí hay giảm giá trước ngày \_\_\_\_\_, việc trợ cấp bữa ăn sẽ bị đình chỉ.  
(nêu trên)

Nếu có điều gì cần hỏi hoặc cần giúp đỡ, xin quý vị gọi cho \_\_\_\_\_ ở \_\_\_\_\_  
(tên)  
(số điện thoại). Tính đến ngày \_\_\_\_\_, nếu như quý vị không nhận được tin tức gì của chúng tôi, việc hưởng các bữa ăn miễn phí hay giảm giá sẽ tiếp tục không thay đổi.  
(ngày, tháng)

Xin cảm ơn về sự hợp tác của quý vị trong vấn đề nói trên.

Thành thực kính chào,

Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), trong tất cả mọi chương trình và hoạt động của mình, đều nghiêm cấm việc kỳ thị về sắc dân, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tuổi tác, hay khiếm tật. Những người bị khiếm tật cần có phương tiện diền thể để truyền đạt các chi tiết của chương trình (như bộ chữ đọc bằng súc giác (Braille), bản in chữ lớn, băng thu âm, v.v..) nên tiếp xúc với Trung tâm TARGET của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ số (202) 720-2600 (máy nói và TDD - điện thoại cho người điếc).

Để khiếu nại về việc kỳ thị, hãy viết cho USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 14<sup>th</sup> and Independent Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410 (Giám đốc, Phòng Dân quyền, Bộ Nông nghiệp) hoặc gọi số (202) 720-5964 (máy nói và TDD). Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ là cơ quan cung ứng và chủ quản các cơ hội làm bình đẳng.

## TÀI LIỆU CẦN KIỂM PHỐI ĐỂ ĐƯỢC CHƯỞNG BỮA ĂN MIỄN PHÍ VÀ GIẢM GIÁ

**HỘ GIA ĐÌNH CÓ TEM PHIẾU THỰC PHẨM VÀ TRỢ CẤP TANF:** Nếu quý vị có tem phiếu thực phẩm và trợ cấp TANF cho con em mình, chỉ cần nộp giấy tờ chứng tỏ là hộ gia đình quý vị đang được hưởng các trợ cấp đó. Không cần chi tiết nào khác nữa. Các giấy tờ này là:

- **Thông báo xác nhận tem phiếu thực phẩm và trợ cấp TANF** có ngày tháng và thời hạn được hưởng.
- **Văn bản của phòng tem phiếu thực phẩm và trợ cấp xã hội** nói rằng quý vị hiện được hưởng tem phiếu thực phẩm và trợ cấp TANF.
- **Thẻ ATP (Authorization To Participate = Được phép Tham gia)**

Trường hợp con em quý vị được chấp thuận cho hưởng các bữa ăn miễn phí do có ghi trên mẫu đơn số hồ sơ tem phiếu thực phẩm và trợ cấp TANF, nhưng sau đó quý vị không có tem phiếu thực phẩm và trợ cấp TANF nữa mà vẫn muốn cho con em mình tiếp tục được hưởng trợ cấp bữa ăn, thì: (1) hãy điền mẫu đơn trợ cấp bữa ăn khác với đầy đủ các chi tiết thu nhập của mọi người trong hộ gia đình của quý vị, (2) hãy ghi tên họ và số an sinh xã hội của từng thành viên người lớn trong hộ vào mẫu đơn hoặc ghi vào một tờ giấy khác, và (3) hãy gửi kèm các cuống phiếu lương hay các giấy tờ khác cho thấy số thu nhập **hiện thời** của quý vị.

**HỘ GIA ĐÌNH KHÔNG CÓ TEM PHIẾU THỰC PHẨM VÀ TRỢ CẤP TANF:** Nếu quý vị không có tem phiếu thực phẩm và trợ cấp TANF cho con em mình, thì (1) hãy ghi tên họ và số an sinh xã hội của từng thành viên người lớn trong hộ vào chỗ trống phía dưới đây và (2) hãy gửi kèm bản sao các tài liệu hay giấy tờ cho thấy số thu nhập **hiện thời** của hộ gia đình quý vị. Thu nhập hiện thời là số tiền mà hộ gia đình quý vị nhận lãnh được trong tháng trước.

### Tên họ các Thành viên Người lớn trong Hộ

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

### Số An sinh Xã hội

- \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Giấy tờ quý vị gửi đến phải chứng tỏ được: (1) số thu nhập nhận được, (2) tên họ của người lãnh số tiền đó, (3) ngày tháng nhận số thu nhập, và (4) bao lâu nhận được thu nhập đó một lần.

Để chứng tỏ được số tiền mà hộ gia đình quý vị nhận lãnh tháng trước, hãy gửi bản sao của các giấy tờ sau đây:

- **Các lợi tức/tiền lương giờ/lương năm của từng việc làm:** Cuống phiếu lương hiện thời cho thấy bao lâu lãnh lương một lần; Bao thư lương hiện thời cho thấy bao lâu lãnh lương một lần; thư của chủ sở làm cho biết tổng số lương và bao lâu trả lương một lần; Các giấy tờ kinh doanh hay canh tác như sổ cái hay sổ thuế.
- **Trợ cấp An sinh Xã hội / Trợ cấp hưu trí / Tiền hưu bổng:** Thư báo trợ cấp an sinh hưu bổng; Bảng khai các trợ cấp được nhận; Giấy báo trợ cấp hưu trí.
- **Đền bù thất nghiệp / bồi thường tàn phế / bồi thường tai nạn lao động:** Giấy báo hội đủ điều kiện của Văn phòng Bảo vệ Việc làm Tiểu bang; Cuống chi phiếu; Thư bồi thường tai nạn lao động.
- **Tiền Trợ cấp Xã hội (Trợ giúp Tổng quát):** Thư báo trợ cấp của cơ quan trợ cấp xã hội.
- **Cấp dưỡng con em/Cấp dưỡng Hôn phối:** Lệnh của tòa án; Bản thỏa thuận; Bản sao chi phiếu nhận tiền
- **Tất cả các thu nhập khác:** Nếu quý vị có các dạng thu nhập khác (như tiền cho thuê), hãy gửi kèm các tài liệu hoặc các giấy tờ cho thấy số thu nhập nhận lãnh, bao lâu nhận được một lần, và ngày tháng nhận tiền.
- **Không có thu nhập:** Nếu không có nguồn thu nhập nào, hãy viết vài lời giải thích ngắn gọn làm cách nào quý vị có thực phẩm ăn uống, áo quần và nhà ở cho hộ của mình, và quý vị trông đợi khi nào thì có thu nhập.

**Bản văn Luật Riêng Tư.** Điều 9 của Luật Quốc gia về Bữa ăn trưa tại trường học đòi hỏi rằng khi thành viên trong hộ ký tên trên mẫu đơn phải ghi cả số an sinh xã hội vào đơn hoặc phải ghi rõ thành viên ký tên trên mẫu đơn không có số an sinh xã hội, ngoại trừ khi quý vị có kê khai trong đơn các số hồ sơ tem phiếu thực phẩm, trợ cấp FDPIR hay trợ cấp TANF hoặc quý vị xin trợ cấp cho con nuôi. Quý vị không nhất thiết phải kê khai số an sinh xã hội, nhưng nếu số an sinh xã hội không được kê khai hoặc không có dấu hiệu gì cho thấy là người lớn ký tên trên đơn không có số an sinh xã hội, chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin. Số an sinh xã hội có thể được dùng để nhận dạng thành viên trong hộ khi cần kiểm phòi tính xác thực của các chi tiết nêu trong đơn. Điều này có thể bao gồm việc duyệt lại chương trình trợ cấp, việc kiểm toán, và điều tra và cũng có thể gồm cả việc tiếp xúc với sở làm để xác định số thu nhập, tiếp xúc với cơ quan tem phiếu thực phẩm, trợ cấp FDPIR hay TANF để xác định tính hiện hành của tem phiếu thực phẩm, trợ cấp FDPIR hay TANF, tiếp xúc với văn phòng bảo vệ việc làm của Tiểu bang để xác định các khoản trợ cấp nhận được và kiểm tra hồ sơ do thành viên trong hộ đó cung cấp để minh chứng số lợi tức thu được. Sự việc này có thể đem lại kết quả làm bị mất hay bị giảm các khoản trợ cấp, đòi áp dụng các biện pháp hành chánh, hoặc các biện pháp pháp lý nếu phát hiện có chi tiết không xác thực trong đơn. Đạo luật Quốc gia về Bữa ăn trưa tại Trường và Đạo luật về Dinh dưỡng Trẻ em cho phép tiết lộ số an sinh xã hội cho các cơ quan như Tổng Kiểm soát Viên Hoa Kỳ và các nhân viên thi hành luật pháp dùng trong mục đích điều tra những vi phạm của một số chương trình giáo dục, sức khỏe và dinh dưỡng ở cấp Liên bang, Tiểu bang và địa phương.